

Meinem Übersetzer, Dr. R. ST. HOFFMANN, dankbar gewidmet.

3 3
Moods of the Sea Lieder vom Meere

Songs for Mezzo Soprano
or Baritone and Orchestra

für Mezzosopran oder
Bariton und Orchester

Poems by

Dichtung von

ARTHUR SYMONS

Music by

Musik von

ETHEL SMYTH

German translation by

Deutsche Übersetzung von

DR. R. ST. HOFFMANN

1. Requies
2. Before the Squall
3. After Sunset

1. Meeresstille
2. Vor dem Wetter
3. Nach dem Sturm

Vocal Score



Gesang und Klavier

All performing rights strictly reserved.
Aufführungsrecht vorbehalten. — Droits d'exécution réservés

UNIVERSAL-EDITION A. G.
WIEN Copyright 1913 by Universal-Edition LEIPZIG

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

REQUIES.

MEERESSTILLE.

ETHEL SMYTH - 3 MOODS OF THE SEA

Poem by Arthur Symons.
German translation by Dr. R. St. Hoffmann.

Gedicht von Arthur Symons.
Deutsche Übersetzung von Dr. R. St. Hoffmann.

1 Andante. (♩ = 60.) *p* Ethel Smyth.

Voice.
Gesang.

PIANO.

pp

0 is it death or
Ist's Le-ben o - der

The first system of the musical score is for measures 1 through 3. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 60 beats. The dynamics are 'p' (piano) for the voice and 'pp' (pianissimo) for the piano. The lyrics are in English and German. The piano part has triplet markings in the bass line.

4

life that sounds like some-thing strange-ly known. In this sub - si - ding
Tod, was tief sich in der Stil - le regt? Nun ist's vor - bei mit

pp

The second system of the musical score is for measures 4 through 7. It continues the vocal and piano parts. The piano part has a 'pp' dynamic marking. The lyrics are in English and German. The piano part has a triplet marking in the bass line.

8

cresc. *dim.*

out of strife this slow sea mo - no - tone?
Kampf und Not, das Meer liegt un - be - wegt.

sf *pp*

The third system of the musical score is for measures 8 through 11. It continues the vocal and piano parts. The piano part has 'cresc.' and 'dim.' markings. The lyrics are in English and German. The piano part has 'sf' and 'pp' dynamic markings.

12

pp

The fourth system of the musical score is for measures 12 through 15. It continues the piano part. The piano part has a 'pp' dynamic marking. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

pp

A sound scarce
Wie ei - - - ner

fpp

heard through
Bie - - - - - ne

dim.

dim.

sleep
Laut

pp

Mur - -
ein

3 cre - - - *3* - scen - - - *3* - do

Sum - - - m'rous as the Au - - - gust
men lei - se singt im

3 cre - - - *3* - scen - - - *3* - do

22

bees
Raum,

23

3

That fills the
ein Tö - - - nen

24

fo - - - rest hol - - lows
selt - - - sam und ver - -

25

deep
traut -

26

A - bout the roots
Du lau - - schest se -

27

of the trees
wie im Traum.

29

31

4

O is it life or
Und Le-ben o - der

ETHEL SMYTH - 3 MOODS OF THE SEA

35 *cresc.* 5 *pp*

death _____ O is it hope or me - mo - ry That qui - ets all things
 Tod, _____ *was*längst vor - bei, was Hoff - nung wär? still wird nun al - les

39 *cresc.* *dim.*

with this breath _____ Of th'e - ter - - nal sea _____
 Glück und Not _____ vor dem ew' - - gen Meer, _____

43 *poco rit.* *dim.* 6 *a tempo* *pp*

the e - ter - - nal sea _____
 vor dem ew' - - gen Meer. _____

47 *rit.* *r. H.* *ppp*